



Datos importantes de las tarifas y cuotas para el año fiscal 2020

El 10 de septiembre, el Concejo de la Ciudad de Austin aprobó el presupuesto para el año fiscal 2019-2020. El presupuesto de \$4.2 mil millones mantiene servicios de calidad y hace inversiones precisas en programas centrales e infraestructura para la ciudad. Como parte del proceso presupuestario, el Concejo de la Ciudad también aprobó las tarifas y cuotas que los clientes pagan en sus facturas de servicios públicos de la Ciudad de Austin. Los siguientes son algunos datos importantes sobre las tarifas y cuotas para el año fiscal 2020.

» El Concejo de la Ciudad de Austin aprobó cambios a dos cargos transferidos de Austin Energy. Un aumento en el Ajuste de Suministro de Electricidad y una reducción de la Tarifa Reguladora significan que un

cliente residencial típico que usa 860 kWh al mes verá un aumento de 1.5 por ciento, o \$1.33, en su factura mensual. Los cargos transferidos cobran lo que la compañía de servicio público paga como un gasto. El efecto para cada cliente depende de cuánta energía se utilice.

- » Los clientes de Austin Resource Recovery verán un aumento de 65 centavos al mes en su factura de servicios públicos para compensar el costo de los servicios de desechos sólidos.
- » La Cuota de Usuario de Transporte cobrada mensualmente, que financia el mantenimiento, reparación de carreteras y otras actividades necesarias para mantener las calles de Austin en buenas condiciones, permanece igual. Los clientes de servicios públicos residenciales de la Ciudad de

Austin pueden calificar para una exención si la persona responsable de pagar la factura de servicios públicos cumple con los criterios de tener 65 años de edad o más O no tiene o usa regularmente un vehículo de motor privado.

También puede encontrar más información sobre la Cuota de Usuario de Transporte y descargar el formulario de exención en austintexas.gov/faq/what-transportation-user-fee. Por favor envíe el formulario lleno a TUFexemptions@austintexas.gov.

Puede encontrar información sobre el presupuesto de la Ciudad de Austin en austintexas.gov/department/city-manager/budget.

Puede encontrar más información sobre tarifas y cuotas en coutilities.com.

Haga que cuente

La Ciudad de Austin y el Condado de Travis han iniciado una campaña de alcance comunitario para el Censo del 2020 para garantizar que los residentes estén informados y preparados para el Censo del 2020. Cada 10 años, la Oficina del Censo de los EE.UU. supervisa un conteo nacional para determinar el total de la población y la clasificación por sexo, edad, raza y otros factores que guían la asignación de más de \$800 mil millones de fondos federales a programas en todos los Estados Unidos. Si se cuenta de menos a los residentes de Texas, aunque sea en 1 por ciento, el estado pudiera perder al menos \$300 millones anuales.

El Comité de Conteo Total de Austin y el Condado de Travis quiere continuar creando conciencia sobre la importancia del censo y lograr



que participe la mayor cantidad de personas posible. Por favor visite atxcensus2020.com para aprender más o envíenos un correo electrónico a census@traviscountytexas.gov.

¡CONSEJO DE SEGURIDAD!



No estire sus extensiones eléctricas por seguridad

Las extensiones eléctricas son útiles y económicas, pero si se usan indebidamente pueden causar cortos circuitos eléctricos, incendios y shock eléctrico. Asegúrese de que sus extensiones estén debidamente clasificadas e inspecciónelas en busca de daños. No coloque extensiones debajo de las alfombras y no conecte una extensión con otra. Algunas casas más viejas en Austin no tienen enchufes conectados a tierra de tres huecos, pero nunca corte la clavija neutralizadora para hacer que quepa en un enchufe de dos huecos. Si se da cuenta de que está usando muchas extensiones eléctricas, considere añadir enchufes adicionales.

Cálculo del promedio de agua residual comienza en noviembre

El periodo anual en el que se calcula el promedio de agua residual comienza en Austin en noviembre. El periodo de cálculo de agua residual es de tres meses de facturación consecutivos comenzando a mediados de noviembre y termina a mediados de marzo. Revise su factura de servicios públicos o visite austinwater.org para ver las fechas específicas para su periodo de promedio de agua residual.

¿Qué es el cálculo del promedio de agua residual?

El cálculo del promedio de agua residual es una de las maneras en las que usted puede ahorrar dinero. Se calcula durante los meses de invierno cuando la mayoría del agua residual va directamente al sistema de alcantarillado sanitario en

lugar de para usos fuera de la casa. Esta medida determina el límite máximo de volumen de agua residual por la que se le facturará mensualmente en el próximo año. Si se usa agua fuera de la casa durante el periodo del cálculo del promedio de agua residual, ese volumen de agua también se incluirá en el cálculo del promedio de agua residual. Para evitar esto, asegúrese de que sus sistemas de riego estén apagados durante su periodo del cálculo de agua residual.

Reduzca sus costos de agua residual
Usted puede reducir sus costos de agua residual para el próximo año si conserva agua durante esos periodos de facturación. Para ayudarle a conservar agua en los meses de invierno y reducir

su promedio de agua residual, siga estos consejos básicos para ahorrar agua:

- » Revise su sistema de riego en busca de fugas y apáguelo durante los meses de otoño e invierno
 - » Repare todas las llaves de agua e inodoros que tengan fugas
 - » Inscríbase para la aplicación Dropcountr y reciba reportes sobre el uso de agua en su casa
 - » Encienda su lavadora de platos solo cuando esté llena
 - » Tome duchas más cortas y coloque un reloj automático en su baño
- Visite waterwiseaustin.org para consejos sobre conservación de agua y conocer sobre los programas de reembolsos.

Regale una gran historia estas Navidades

¿Está buscando el regalo navideño perfecto para su familia y amigos? Quizás no quepa en una caja. En lugar del último dispositivo o juguete, regale una gran historia. Vayan juntos en una aventura, repare una prenda de joyería atesorada o busque un artículo único en su clase en una tienda de antigüedades. Estos regalos únicos son una manera especial de demostrar que usted aprecia no solo a sus seres queridos, isino al planeta también! Durante la época navideña se genera veinticinco por ciento más desechos. Al regalar experiencias, reparar artículos o comprar cosas que fueron atesoradas por otra persona antes, usted puede combatir este problema. Regale una gran historia estas Navidades.



Festival de ciencias necesita jueces y voluntarios

El Festival Regional de Ciencias de Austin Energy 2020, uno de los más grandes de Texas, necesita 500 jueces y 200 voluntarios. El festival está programado del **19 al 22 de febrero en el Palmer Events Center**, 900 Barton Springs Road. Aproximadamente 3,000 estudiantes de 23 distritos escolares y 12 condados participan. Aprenda más sobre cómo inscribirse como voluntario en sciencefest.org.



Encendido del Árbol de Zilker marca el inicio perfecto de la Navidad

Arranque su temporada navideña al estilo de Austin con la ceremonia de alumbrado del Árbol de Zilker el 1 de diciembre en el Zilker Park. Es el regalo navideño anual de la Ciudad de Austin a la comunidad.

Cada invierno, la torre moonlight del parque Zilker se transforma en el Árbol de Zilker, una tradición navideña desde 1967.

La ceremonia es presentada por el Departamento de Parques y Recreación de Austin y financiada por Austin Energy y la Fundación Trail of Lights. El Árbol de Zilker será exhibido todas las noches



desde el 1 de diciembre al 1 de enero, de 6 p.m. hasta la medianoche.

Aprenda más sobre el árbol y el recorrido de luces Trail of Lights en austintexas.gov/zilkerholidaytree.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

Centro Comunitario Rosewood-Zaragosa (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Road, Ste. 110



© 2019 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1